

周煦良文集2译文卷



[周煦良文集2译文卷_下载链接1](#)

著者:周煦良

出版者:上海译文出版社

出版时间:2006-12

装帧:精装

isbn:9787532741304

本书作者周煦良(1905—1984)是我国著名英国文学翻译家、教授、诗人、作家。《周煦

良文集》收集了作者的主要译著和论著。

周煦良先生的主要译作有1932年诺贝尔文学奖得主、英国作家高尔斯华绥的《福尔赛世家》三部曲(《有产业的人》、《骑虎》、《出租》)、英国作家毛姆的《刀锋》等小说和《美学三讲》、《存在主义是一种人道主义》、《关于托勒密和哥白尼两大世界体系的对话》等哲学方面的译作以及《西罗普郡少年》等译诗。作者在六十年代曾受教育部委托主编高校文科教材《外国文学作品选》。

作者的论著收集在《舟斋集》中，其中有多篇关于翻译理论和技巧的论文，由于这些文章是作者五十余年教学、翻译经验的总结，因而具有很高的学术水平和实践指导意义。数篇文学译著序言，由于作者具有渊博的英国文学、哲学学识，所以这些序言也都是高质量的英国文学研究论文。

作者自青年时代起就致力于新诗格律的探讨，一方面通过自己的诗作，一方面通过译诗来作实验，直至暮年，从未止歇。本书收录了他论新诗格律的文章多篇，也收录了他的部分诗作。他在这方面的主张和实践，在中国现代文学史上有其应得的一席之地。作者还作有多篇研究中国古代诗歌、小说的文章，由于从广阔的中西文学视角出发，所以这些文章都各有其独创之见。

作者还是一位文笔优美的散文家，本书所收散文，或叙见闻，或记经历，或谈收藏，描绘生动，情采斐然，向为文学界所称道。

本卷囊括了周先生生前几部非常具有代表意义的非文学类译著。《关于托勒密和哥白尼两大世界体系的对话》推动了科学和唯物主义思想的发展。《美学三讲》作者用其精髓的思想阐述了美学观念种种。《存在主义是一种人道主义》是研究萨特哲学思想体系的重要参考。

作者介绍:

周煦良(1905.8.8—1984.1.22)，安徽至德(今东至)人，1920年入上海大同学院读书，因参加“五卅”运动并反对校方而被迫离校，后入光华大学化学系。1928年赴英留学，得爱丁堡大学硕士学位。1933年底参加福建人民政府反蒋抗日运动。失败后流亡香港，越数月返沪，开始翻译活动，由开明书店出版《神秘的宇宙》，又至北平，从事写作，在《大公报》上发表新诗和散文。历任暨南大学外文系教授、光华大学英文系主任、华东师大外语系主任，《外国哲学社会科学文摘》副主编，中国作家协会上海分会书记处书记、上海文联副秘书长、上海外文学会副会长等职。最后调任上海社会科学院情报所任研究员，从事著译和科研工作。

目录: 关于托勒密和哥白尼两大世界体系的对话

致明智的读者

第一天

第二天

第三天

第四天

美学三讲

存在主义是一种人道主义

• • • • • [\(收起\)](#)

[周煦良文集2译文卷_下载链接1](#)

标签

周煦良

美学

科学史

书架

上海译文出版社

评论

其实就看了最后一部分《存在主义是一种人道主义》

[周煦良文集2译文卷 下载链接1](#)

书评

[周煦良文集2译文卷 下载链接1](#)